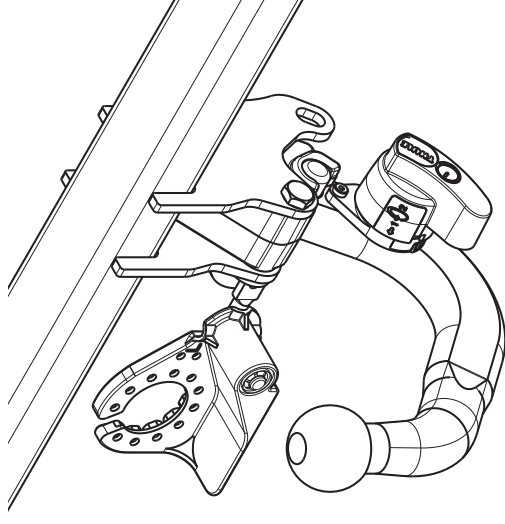
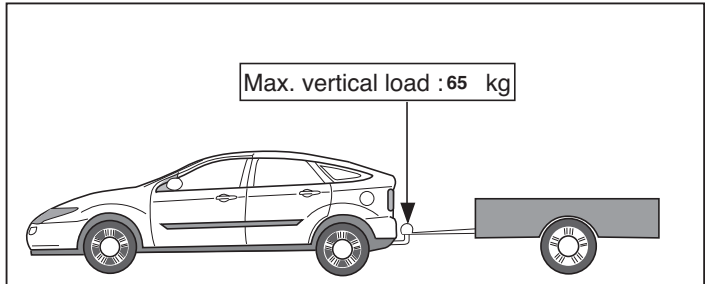
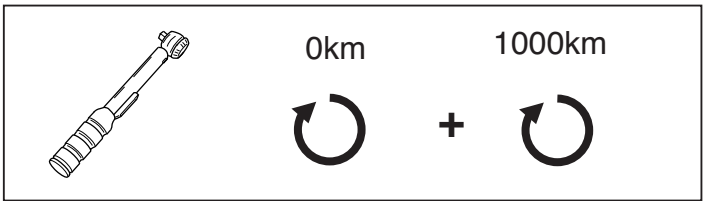
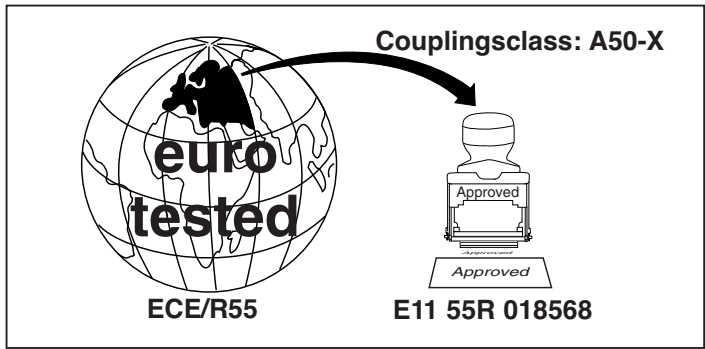
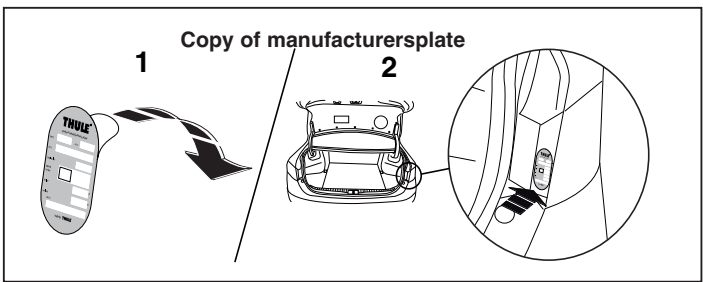
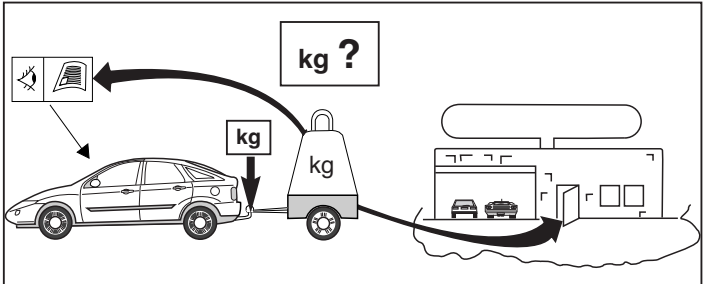
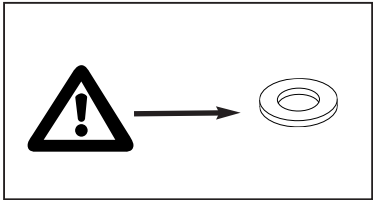
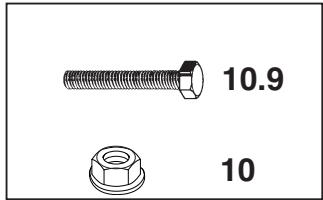


Fitting instructions	
Make:	Fiat
500L; 2012 ->	
Type:	5654





D-Value: 6,5 kN





Dispositivo di traino tipo:
Per autoveicoli:
Tipo funzionale:

5654
Fiat 500L: 2012->
199L; oppure 199L?????; oppure 199L????????

Classe e tipo di attacco:
A50-X
Omologazione:
E11 55R-018568
Valore D:
6,5 kN
Carico Verticale max. S:
65 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare al 5 cm
superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile:
vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE/R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario) declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 6,5 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

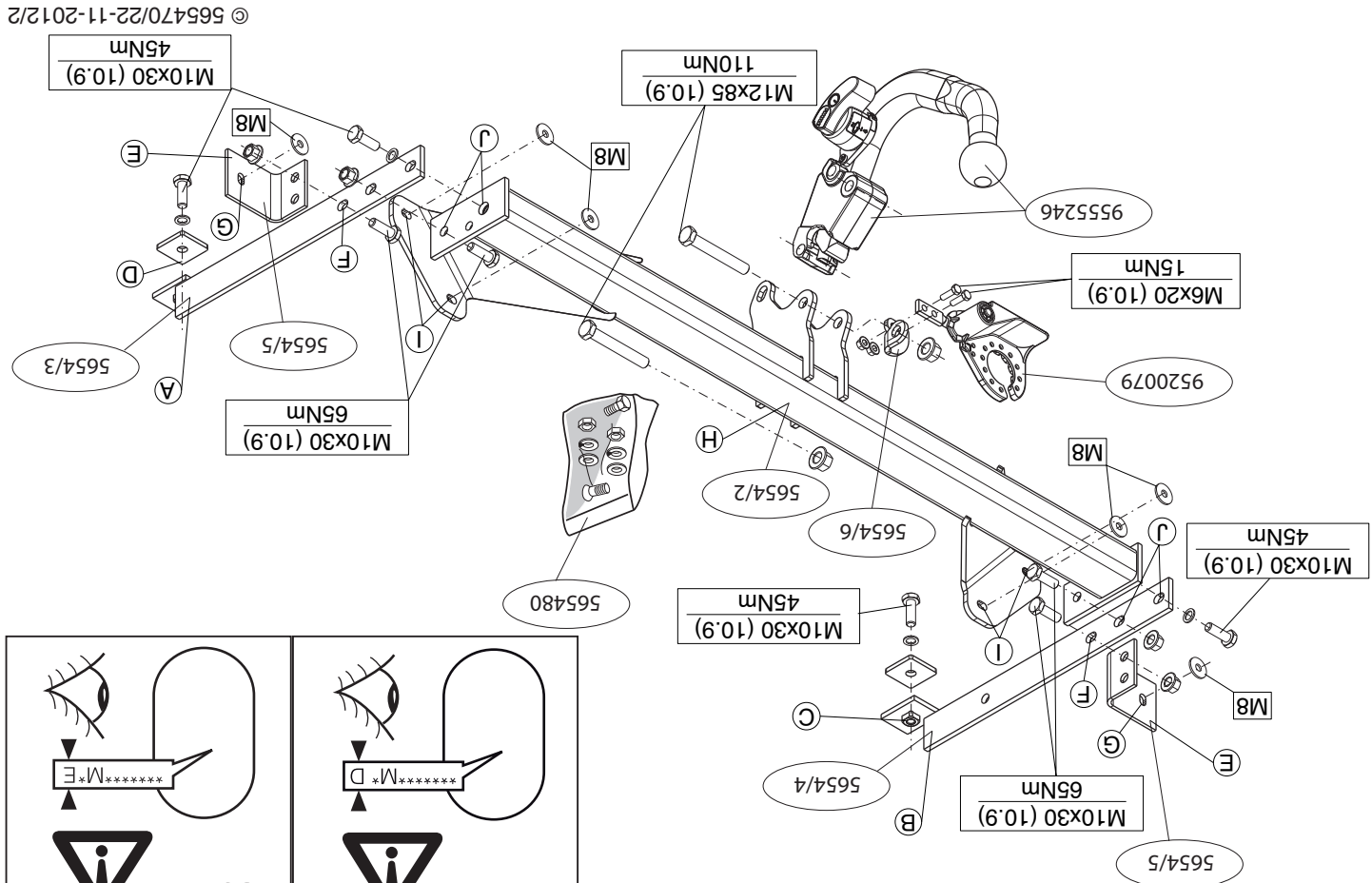
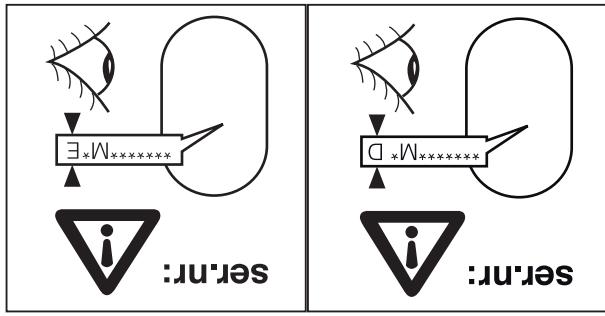
DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



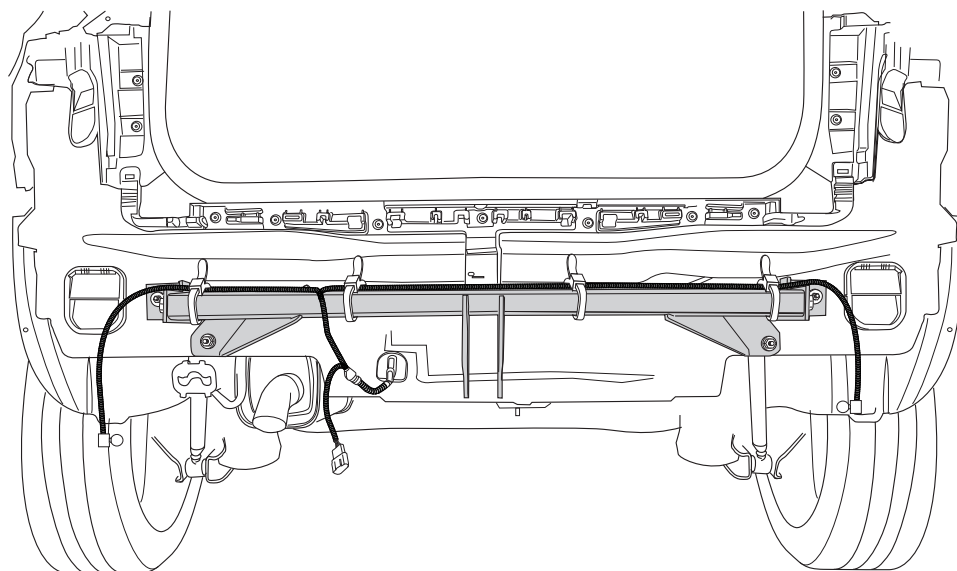
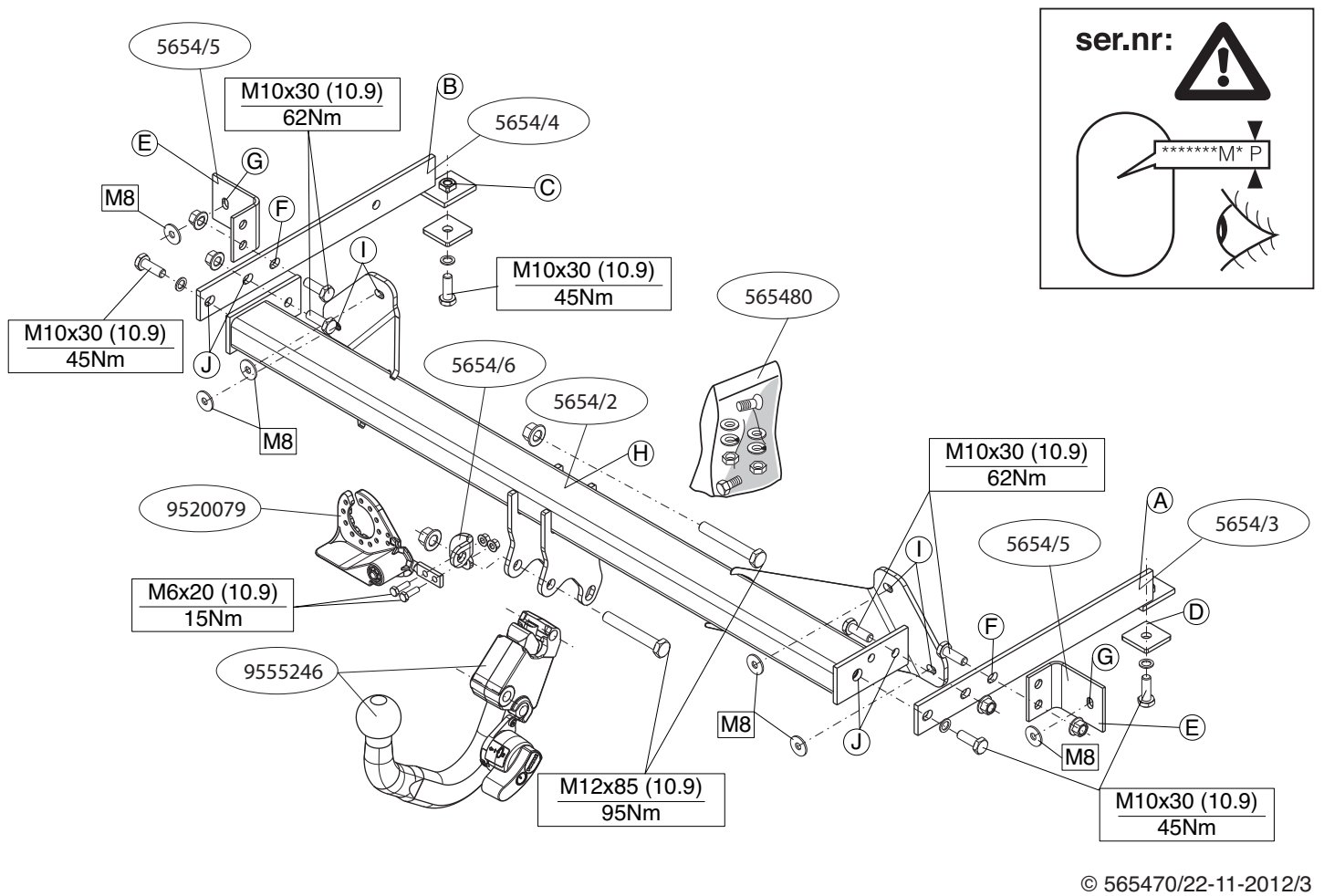
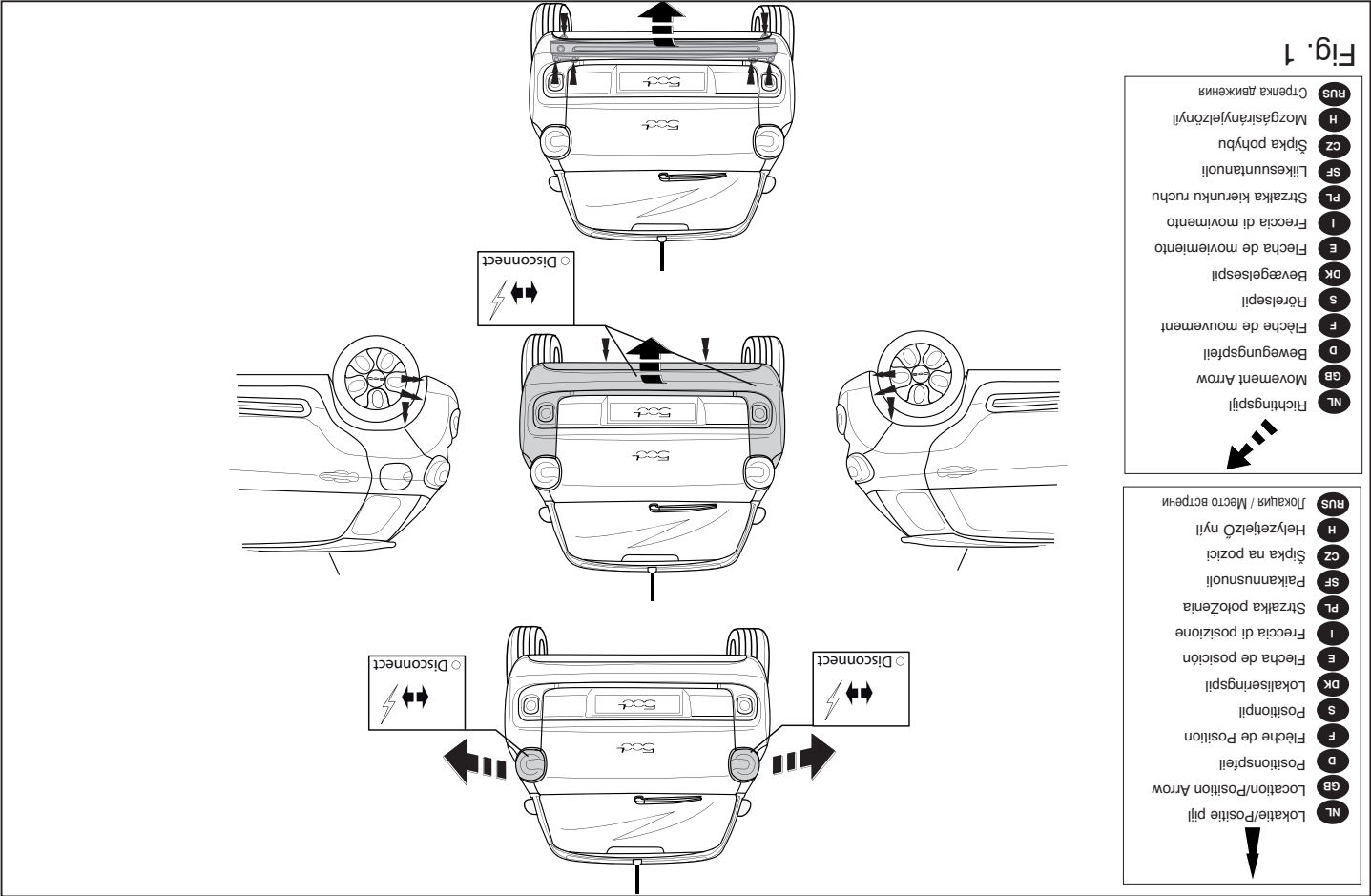


Fig. 2



MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Boor de gaten C en D rond 12 mm aan de onderzijde in het chassis met behulp van sjabloon 1.
3. Behandel de geboorde gaten met een anti-roestmiddel.
4. Plaats de steunen A en B en bevestig deze op de punten C en D, monteer het geheel los-vast.
5. Plaats de steunen E aan de steunen A en B en bevestig deze op de punten F en G, monteer het geheel handvast.
6. Monteer de dwarsbalk H tussen de steunen A en B op de punten J, monteer het geheel handvast.
7. Monteer de trekhaak op de achterwand van het voertuig op de punten I, monteer het geheel handvast.
8. Monteer de Thule Connector inclusief wegklapbare steekkerplaat met strip.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Bind de kabels vast met tie-wraps (plastic klembanden). Zie figuur 2.
11. **BIJ AUTO'S MET PDC:** Bij het zagen dient men er zorg voor te dragen, dat electrisch kabels niet worden geraakt.
12. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van sjabloon 2. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
13. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

FITTING INSTRUCTIONS:

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschiedte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhoudig montagevoorschrift.

- Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**
1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
 2. Drill holes C and D use the template 1 on the underside of the chassis to approx. 12mm.
 3. Treat the holes drilled with an anti-rust preparation.
 4. Position the supports A and B and attach them at points C and D, then fit the whole thing without fully tightening.
 5. Position supports E on supports A and B and attach them at points F and G, fitting the whole thing finger-tight.
 6. Fit the cross beam H between supports A and B at points J and fit the whole thing finger-tight.
 7. Fit the tow bar on the rear panel of the vehicle at points I and fit the

whole thing finger-tight.

8. Fit the Thule Connector including the foldaway socket plate and strip
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Attach the cables with tie-wraps. See figure 2.
11. **FOR VEHICLES WITH PDC:** Do not saw through electrical wiring.
12. Use the template 2 to saw out the indicated section from the bumper.
(place the template on the outside of the bumper)
13. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die Löcher C und D etwa 12 mm mit Hilfe der Schablone 1 auf der Unterseite des Fahrgestells bohren.
3. Die gebohrten Löcher mit einem Rostschutzmittel behandeln.
4. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C und D befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Halterungen E bei den Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten F und G halbfest anbringen.
6. Den Querträger H zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten J halbfest anbringen.
7. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten I halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
8. Das Thule Connector einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden. Siehe Abbildung 2.
11. **BEI AUTOS MIT PDC:** Vor dem Heraussägen prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
12. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone 2 aus der Stoßstange ausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
13. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

© 565470/22-11-2012/5

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изгибов для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструк-

ции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальными буферным бру- сом автомобиля; буферный брусок больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Просверлить отверстия C и D на нижней стороне шасси диаметром 12 мм.
3. Обработать просверленные отверстия антикоррозийным средством.
4. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C и D, закрепив не до конца.
5. Установить кронштейны E на опоры A и B и закрепить их в точках F и G, затя- нув крепежный материал не до конца.
6. Установить поперечный брусок H между опорами A и B в точках J, затянув кре- пежный материал не до конца.
7. Установить буксирный крюк на задней стенке автомобиля в точках I, затянув крепежный материал не до конца.
8. Установить Thule Connector вместе с отводной штенсельной платой и полюсой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Привязать провода пластмассовой проволочкой. См. рисунок 2.
11. Для машин с PDC (системой помощи при парковке): При Вырезает следы- те за тем, чтобы не задеть электропроводку.
12. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
13. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руко- водству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме. Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шасси, обращайтесь к при- лагаемому руководству по монтажу.

HINWEISE:
* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser- vierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt- zen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punkt- schweißmütern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Müttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschrie- benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signaléti- que de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y com- pre 1.
2. Percer les trous C et D d'environ 12 mm à la partie inférieure du chäs- sis avec le gabarit 1.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противорывной материал, его следует удалить.
* Сведение о максимальном допустимой массе буксирного прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подкачного.
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из после монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплект с технической документацией автомобиля.
* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или кос- венным следствием неправильного монтажа, в том числе использо- вания неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

3. Применить одну couche d'antirouille sur les trous percés.
4. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C et D, monter l'ensemble sans serrer.
5. Positionner les supports E sur les supports A et B et les fixer aux points F et G, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la barre transversale H entre les supports A et B sur les points J, monter l'ensemble sans serrer.
7. Fixer l'attache-remorque à l'arrière du véhicule aux points I, monter l'ensemble sans serrer.
8. Monter le Thule Connector y compris la prise rabattable avec plaquet- te.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique). Voir la fig- ure 2.
11. SUR LES VEHICULES ÉQUIPÉS DE PDC : Veiller en scier à ne pas endommager les conduites de électricité.
12. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit 2. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
13. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Для ле монтажа ет ле демонтаже де ла ротуле амовибле, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage ет les moyens de fixation.
notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour unedс adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con- sulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu- ellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum ет le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrici- que, de frein ет de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. Borra hålen C och D runt 12 mm i chassits undersida med hjälp av schablonen 1.
3. Behandla de borrade hålen med ett rostskyddsmedel.
4. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C och D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Placera hållare E vid hållare A och B och fäst vid punkterna F och G utan att dra åt helt.
6. Fäst tvärbalk H mellan hållarna A och B vid punkterna J utan att dra åt helt.
7. Montera dragkroken vid punkterna I mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
8. Fäst Thule Connector inklusive fällbara kontaktplattan och listen.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Fäst kablarna med buntband. Se figur 2.
11. **FÖR FORDON MED PDC:** Vid såga skall man se till att elektriskledningarna inte skadas.
12. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen 2. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
13. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Bor hullerne C og D på ca. 12 mm på undersiden af chassiset ved hjælp af skabelonen 1.
3. Behandl de borede huller med et antirustmiddel.
4. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C og D; mon-

© 565470/22-11-2012/7

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Fúrja az alváz alsó részén található C és D lyukakat kb. 12 mm-re használja sablont 2.
3. Az összes fúrt lyukat kezelje rozsdagátló szerrel.
4. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C és D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Állítsa az E tartókat a A és B tartókra, és csatlakoztassa őket a F és G pontokhoz, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
6. Illessze az H kereszttartót az A és B tartók közé az J pontokban, majd

húzza meg ujjal a rögzítéseket.

7. Illessze a vonórudat a jármű hátfalához, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
8. Szerelje fel a Thule Connector az aljzatlemezre és a pánttal együtt.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatéig.
10. Fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével. Lásd az ábrát 2.
11. **PDC-vel ellátott járművek esetében:** Fűrészellen ügyeljen arra, hogy elkerüljük az elektromos-vezetékeket.
12. Használja a sablont 2 a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
13. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkkel CE anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkől.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót C-erizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem

© 565470/22-11-2012/12

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnästä.

POKYN K MONTAZI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjis-

tili, který nářes v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstaňte jednoky zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat. Viz schéma 1.
2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm použijte šablonu 1.
3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.
4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G, utáhněte ručně tento celek.
6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte ručně tento celek.
7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně tento celek.
8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.
11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti, zejména co se týče elektrických kontaktů.
12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

© 565470/22-11-2012/11

lõyhästi.

5. Aseta tuet E tukiin A ja B ja kiinnitä ne kohtiin F ja G, kiinnitä kaikki

6. Kiinnitä poikittaisspaikki H tukien A ja B väliin kohtiin J, kiinnitä kaikki

7. Kiinnitä vetokoukku ajoneuvon takaseinään kohtiin I, kiinnitä kaikki

8. Kiinnitä Thule Connector ja siihen kiinnitetty kokoonaitettava pistoras-

9. Kirtistä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

10. Sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla punstihihnoilla). Ks. kuva

11. **PDC-lla VARUSTETUT AUTOT:** Sahaattaeassa on huolehdittava siitä,

12. Sahaam merkitty osa puskurista sablonin avulla 2. (asetaa sabloni pusk-

13. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytet-

ty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulaajrjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohje-

nen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistettava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuoormitusta on tiedusteltava jälleen-

myyjältä.

* Porättaeassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin

sähkö-, jarru- tai polttoainelihtojen kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehittausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-

neuvaa koskevien papereiden kanssa.

ter det hele manuelt.

5. Anbring beslagene E på beslagene A og B og fastgør dem på punkter-

ne F og G, fastgør det hele med håndkraft.

6. Monter tværsøjlen H mellem beslagene A og B på punkterne J, fast-

gør det hele med håndkraft.

7. Monter trækkroegen på køretøjets bagvæg på punkterne I, fastgør det

hele med håndkraft.

8. Monter Thule Connector inklusiv den nedklapbare kontaktplade med

profil.

9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

10. Bind ledningerne fast med tie-wraps (klemband af plast). Se fig. 2.

11. **GÆLDER FOR BILER MED PDC:** Vær forsigtig ikke at sav i elektris-

klledning.

12. Sav den anvigne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen 2 (ska-

belonen anbringes på ydersiden af kofangeren).

13. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådør for demontering og montage af dele til køretøjat arbejdsplads-

håndbogen.

Rådør for montage og montagemidler skitsen.

Rådør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem

den vedlagte montagevejledning.

INSTRUCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descrip-

ti-

BEMERK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an

mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og

det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan

aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-

jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai

välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnästä.

1. Odstaňte jednoky zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

zejména co se týče elektrických kontaktů.

12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

1. Odstaňte jedny zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

zejména co se týče elektrických kontaktů.

12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

1. Odstaňte jedny zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

zejména co se týče elektrických kontaktů.

12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

1. Odstaňte jedny zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

zejména co se týče elektrických kontaktů.

12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

1. Odstaňte jedny zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

zejména co se týče elektrických kontaktů.

12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

1. Odstaňte jedny zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

zejména co se týče elektrických kontaktů.

12. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte

šablonu zvenku nárazníku)

13. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní

příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářtu.

1. Odstaňte jedny zadních světel. Odstaňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřeovat.

2. Vyvrťte otvory C a D na spodní straně podvozku do hloubky asi 12 mm

použijte šablonu 1.

3. Ošetrte vyvrtné otvory antikorozním přípravkem.

4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte

celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Umístěte podpěry E na podpěry A a B a přiložte je k bodům F a G,

utáhněte ručně tento celek.

6. Umístěte příčný nosník H mezi podpěry A a B k bodům J a utáhněte

ručně tento celek.

7. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně

tento celek.

8. Nasadte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.

9. Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkre-

se.

10. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.

11. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřizování dbějte zvlášně pozornosti,

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraí-
ble las instrucciones de montaje adjuntas.**

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Praticare i fori C e D da 12 mm con l'ausilio della sagoma 1 sotto il telaio.
3. Trattare i fori praticati con antiruggine.
4. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C ed D.
5. Montare i sostegni E sui sostegni A e B e fissare il tutto manualmente

in corrispondenza dei punti F e G.

6. Montare la traversa H tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti J.
7. Montare il gancio traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti I.
8. Montare lo Thule Connector comprensiva il portapresa a scomparsa e striscia.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Legare tra loro i cavi con fascette di plastica. Vedi figura 2.
11. **NELLE AUTO CON PDC:** Praticando i segare, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici.
12. Con l'ausilio della sagoma 2, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
13. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.**

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretta-

© 565470/22-11-2012/9

mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

INSTRUKCJA MONTAŻU:



Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Wywiercić otwory w podwoziu od spodu C i D do około 12 mm korzystając z szablonu 1.
3. Zabezpieczyć wywiercone otwory środkiem przeciwkorozyjnym.
4. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C i D, lekko przymocować całość.
5. Umieścić wsporniki E na wspornikach A i B i umocować je w punktach F i G, całość lekko przymocować.
6. Zamontować poprzecznicę H między wspornikami A i B w punktach J, całość lekko przymocować.
7. Zamontować hak holowniczy na tylnej ścianie pojazdu w punktach I, całość lekko przymocować.
8. Zamontować Thule Connector oraz składaną płytkę z gniazdami i listwę.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Kable przymocować taśmą kablową. Patrz rysunek 2.
11. **DLA POJAZDÓW Z PDC:** Podczas ewentualnych wypiliować upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
12. Wypiliować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu 2. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
13. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

ASENNUSOHJEET:

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwierćć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione poś rednio lub bezpoś rednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.



Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirroksista autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Poraa alustan alla olevat reiät C ja D noin 12 mm:n suuruiseksi avulla sablonin 1.
3. Käsittele poratut reiät ruosteenestoaineella.
4. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C ja D, kiinnitä ne kaikki

© 565470/22-11-2012/10

5653 Template 1

Place on longitudinals

